

[Mem.] « Regnum tuum regnum omnium sæculorum : et dominatio tua in omni generatione, et generationem ».

¹ « Fidelis Dominus in omnibus verbis suis : et sanctus in omnibus operibus suis : »
[Samech]. « Allevat Dominus omnes qui curant : et erigit omnes elisos ».

[Ain]. Oculi omnium in te sperant, Domine : et tu das escam illorum in tempore opportuno ».

[Phe]. « Aperis tuam manum : et imple omne animal benedictione ».

[Sadē]. Justus Dominus in omnibus viis suis, et sanctus in omnibus operibus suis ».

[Coph]. « Prope est Dominus omnibus invocantibus eum : et omnibus invocantibus eum : in veritate ».

[Res]. « Voluntatem timentium se faciet : et deprecationem eorum exaudiet, et salvos faciet eos ».

[Sin]. Custodit Dominus omnes diligentes se : et omnes peccatores disperdet ».

[Thav]. « Laudationem Domini loquetur os meum : et benedicit omnis caro nomen sancto ejus in sæculum, et in sæculum sæculi ».

PSALMUS CXLV.

ALLELUIA, ⁵ AGGÆI, ET ZACHARIE :

« Lauda, anima mea, Dominum, laudabo Dominum in vita mea : psallam Deo meo quandiu fuero ».

« Nolite confidere in principibus, in filiis hominum, in quibus non est salus ».

« Exhibet spiritus ejus, et revertetur in terram suam : in illa die peribunt omnes cogitationes eorum ».

tui, regnum tuum, regnum, etc. » et, « in omni generatione, et generatione ». Altero ab hoc versu, « confirmat Dominus omnes decedentes, et, etc. » tum, aliis duobus interpositis, « justus Dominus in omnibus viis suis : » ac deinde, « prope est Dominus omnibus invocantibus eum, omnibus qui invocant eum in veritate : denique, et preces eorum exaudiet ».

¹ Atque hunc perperam sine obelo versiculum Palatinus ms. legit.

² Aut veru prænotandum hoc est nomen « Domine », aut quod juxta Palatini ms. est fidem, ac rectius multo videtur, prorsus inducendum, quod nedum in Hebræo sed neque in Græco ipso textu resonet.

³ Asterisci notam Palatinus ms. et Cari editio

[Mem]. Regnum tuum, Domine, regnum omnium sæculorum : et dominatio tua in omni generatione, et progenie.

Fidelis Dominus in verbis suis : et sanctus in omnibus operibus suis.

[Samech]. Allevat Dominus omnes qui curant : et erigit omnes elisos.

[Ain]. Oculi omnium in te sperant, Domine : et tu das escam illis in tempore opportuno.

[Phe]. Aperis tuam manum : et imple omne animal [Ms. omnem animam] benedictione.

[Sadē]. Justus Dominus in viis suis : et sanctus in omnibus operibus suis.

[Coph]. Prope est Dominus omnibus invocantibus eum, in veritate.

[Res]. Voluntatem timentium se faciet et orationes eorum exaudiet et salvos faciet eos.

[Sin]. Custodit Dominus omnes diligentes se [Ms. eum] : et omnes peccatores disperdet.

[Thav]. Laudem Domini loquetur os meum : et benedicit omnis caro nomen sanctum ejus in æternum, et in sæculum sæculi.

ALLELUIA, ⁷

Lauda, anima mea, Dominum, laudabo Dominum in vita mea : psallam Deo meo quandiu fuero.

Nolite confidere in principibus, neque in filiis hominum, in quibus non est salus.

Exiit spiritus ejus et revertetur in terram suam : in illa die peribunt [Ms. perierunt] omnes cogitationes eorum.

dissimulant. Sequentis autem proxime verbi « exaudiet » præpositionem ms. de more jugulat.

¹ Antiquarii, ut videtur, oscitantia excidit Palatino ms. vox « caro ».

² Quæ obelo prænotantur, « Aggæi et Zachariæ » nomina, in Palatino ms. rectius omnino non sunt.

Atque hanc rectius paulo in præpositionem idem ms. respuit juxta originales libros.

³ Haud recte hic idem ms. sine obelo legit, ac de suo addit in fine « diapsalma ».

⁴ Addit Veronens. ms. « Aggæi et Zachariæ » nomina. In textu habet, « quandiu vivo », pro « fuero », et, « nolite fidere in principes, et in filios hominum, quibus non est salus : propius ad Augustinianum exemplar, ut et quæ sequuntur tribus abhinc versibus, « qui custodit veritatem

« Beatus cujus Deus Jacob adjutor ejus : spes ejus in Domino Deo ipsius qui fecit cælum et terram, mare et omnia quæ in eis sunt » :

« Qui custodit veritatem in sæculum, facit judicium injuriarum patientibus : dat escam esurientibus ».

« Dominus solvit compeditos : Dominus illuminat cæcos ».

« Dominus erigit elisos : Dominus diligit justos. Dominus custodit advenas, pupillum et viduam suscipiet : et vias peccatorum disperdet ».

« Regnabit Dominus in sæcula : Deus tuus Sion in generationem et generationem ».

Beatus cujus Deus Jacob adjutor ejus [Ms. est] : spes ejus in Domino Deo ipsius.

Qui fecit cælum et terram, mare, et omnia quæ in eis [Ms. ea] sunt.

Qui custodit veritatem in sæculum, facit judicium injuriarum patientibus : dat escam esurientibus.

Dominus erigit elisos, Dominus solvit compeditos : Dominus illuminat cæcos, Dominus dirigit justos.

Dominus custodit advenam, pupillum et viduam suscipiet, et vias peccatorum exterminabit.

Regnabit Dominus in æternum, Deus tuus Sion in sæculum sæculi.

PSALMUS CXLVI.

ALLELUIA, ⁴ AGGÆI, ET ZACHARIE :

« Laudate Dominum, quoniam bonus est psalmus : Deo nostro sit jucunda, et decoraque : laudatio ».

« Edificans Jerusalem Dominus : dispersiones Israelis [Ms. Israel] congregabit ».

« Qui sanat contritos corde : et alligat contritiones eorum ».

« Qui numerat multitudinem stellarum : et omnibus eis nomina vocat ».

« Magnus Dominus noster, et magna virtus ejus : et sapientiæ ejus non est numerus ».

« Suscipiens mansuetos Dominus : humilians autem peccatores usque ad terram ».

« Præcinite Domino in confessione : psallite Deo nostro in cithara ».

« Qui operit cælum nubibus : et parat terræ pluviam ».

ALLELUIA, ⁶

Laudate Dominum, quoniam bonus est psalmus : Deo nostro jucunda sit laudatio.

Edificans Jerusalem Dominus : et dispersiones Israel congregans.

Qui sanat contritos corde : et alligat contritiones eorum.

Qui numerat multitudinem stellarum : et omnibus eis nomina vocat.

Magnus Dominus noster, et magna virtus ejus : et sapientiæ ejus non est numerus.

Suscipiens mansuetos Dominus : humiliat autem peccatores usque ad terram.

Incipite Domino in confessione : psallite Deo nostro in cithara.

Qui operit cælum nubibus : et parat terræ pluviam.

in æternum, facientem judicium injuriarum accipientibus : dante [vel dantem] le escam esurientibus. Dominus solvit compeditos : Dominus erigit elisos. Dominus sapientes facit cæcos : Dominus diligit justos. Dominus custodit proselytos, orphanam et viduam, etc. Denique, « Deus tuus Sion in generatione et generationem ».

¹ Secundis curis repositum hic est « aliois », atque altero ab hoc versu, « viam » minori numero.

² Rectius in Palatino ms. et Cari editione « Aggæi et Zachariæ » nomina prorsus non adduntur. Sed neque in textu priori versiculo verbum substantivum est additur.

³ Hic vero eadem « Aggæi et Zachariæ » nomina, ut et ad subsequentes duorum psalmorum

titulos, addit Veronens. ms. In textu altero versu, « concolligens » habet pro « congregans », ac deinde cum Augustino, « vocans », pro « vocat ». Solus autem mox, « prudentia ejus, pro et sapientia, etc. » Tum iterum juxta Augustinum, « humilians » pro « humiliat. » Et, « qui cooperit cælum nubibus, et parat [ms. pensat] terræ pluviam. Qui exoriri facit in montibus, etc. Qui dat pecoribus escam, etc. » et, « corvorum qui invocant eum. Non in potentatu equi, etc. nec bene in tabernaculis viri sentiet. Bene sensit [Aug. sentiet] Dominus in timentibus eum ; et in his qui sperant, etc. »

⁴ Nos « et » conjunctioni obelum præfiximus ad Hebrai textus fidem, admonente Palatino ms.

« Qui producit in montibus fenum : et herbam servituti hominum ; »
 « Qui dat jumentis escam ipsorum : et et : pullis corvorum invocantibus eum ».

Non in fortitudine equi, voluntatem habebit : nec in tibiis viri beneplacitum erit ei ».

« Bene : placitum est Domino super timentes eum, et et : in eis qui sperant super misericordia ejus ».

PSALMUS CXLVII.

ALLELUIA ³ AGGÆI, ET ZACHARIE :

« Lauda, Jerusalem, Dominum : lauda Deum tuum, Sion ».

« Quoniam confortavit seras portarum tuarum : benedixit filiis tuis in te ».

« Qui posuit fines tuos pacem : et et : adipe frumenti satiat te ».

« Qui emittit eloquium suum terræ : velociter currit sermo ejus ».

« Qui dat nivem sicut lanam : nebulam sicut cinerem spargit ».

« Mittit crystallum suam sicut buccellas : ante faciem frigoris ejus quis sustinebit ? »

« E : mittit verbum suum, et liquefaciet ea : flabit spiritus ejus, et fluent aquæ ».

« Qui annuntiat verbum suum Jacob : justitias et judicia sua Israel ».

« Non fecit taliter omni nationi : et judicia sua non manifestavit eis ». ALLELUIA.

¹ E contrario superfluum obelum hinc nos amovimus, quem plane constat, aut nulli, aut etiam precedenti proxime, et subsequenti « qui » relativis fuisse prapponendum. Monuit vero nedum Palatinus ms. sed et Cari editio. Minus autem bene insequenti versu idem ms. absque veru habet « et » copulam.

² Atque hic ferme rectius « beneplacitum » legunt Palatinus ms. et Cari editio sine obelo, qui si recte habet, debuit eadem prorsus de causa et precedenti proxime eidem vocabulo prefigi. Minus autem bene vocula quoque « in eis », eodem, quo « et » copula jugatur, Carus obelo transverberat.

³ Hic iterum, ut ad superioris psalmi titulum notatum est, « Aggæi et Zachariæ » nomina Palatinus ms. et Cari editio penitus retinet.

⁴ Iterum, quod et modo notatum est, « Aggæi et Zachariæ » adduntur hic nomina in Veronensis ms. In textu « confirmavit » legitur, quod plurimum esse codicum, pro « confortavit », S. quoque Augustinus testatur.

« Qui producit in montibus fenum : et herbam servituti hominum.

« Qui dat jumentis escam ipsorum : et pullis corvorum invocantibus eum.

« Non in viribus equi voluntatem habebit : neque in tabernaculis viri beneplacitum est ei.

« Beneplacitum est Domino : super timentes eum, et in eos qui sperant in misericordia ejus.

ALLELUIA ⁵.

« Lauda, Jerusalem, Dominum : lauda Deum tuum, Sion.

« Quoniam confortavit seras portarum tuarum, benedixit filiis tuis in te.

« Qui posuit fines tuos pacem : et adipe frumenti satians te.

« Qui emittit eloquium suum terræ : velociter currit sermo ejus.

« Qui dat nivem sicut lanam : nebulam velut [Ms. sicut] cinerem spargit.

« Mittit crystallum suam sicut frusta panni : ante faciem frigoris ejus quis subsistet ? »

« Mittit verbum suum, et liquefaciet ea : flabit [Ms. flavit] spiritus ejus, et fluent [Ms. profluunt] aquæ.

« Pronuntians verbum suum Jacob : justitias et judicia sua Israel.

« Non fecit taliter omni nationi : et judicia sua non manifestavit eis. ALLELUIA.

⁵ Legit cum Augustino Veronensis ms. « Qui mittit verbum suum terræ : usque in velocitatem currit verbum ejus ». Et, qui « mittit crystallum suum, sicut, etc. Emitte verbum suum, et tabefaciet, etc. » Ac paulo post, « annuntians verbum suum, etc. » Et, « non fecit sic universæ genti, etc. » Postremum denique verbum « Alleluia » prætermittit, quod pari pacto in fine insequentium psalmorum tacet. Rei hujus causam ita Augustinus in enarratione psalmi cv exponit : « Quidam dicunt Halleluia « pertinere ad finem psalmi superioris, alterum ad hujus principium. Et hoc asserunt, quod omnes Halleluiatici psalmi habent in fine » Halleluia, « non omnes in capite : unde quicumque psalmus non habet in fine » Halleluia, « nec in capite voluit eum habere : quod autem in ejus capite videtur esse, ad finem superioris pertinere », et cetera, que tula consulas, satis prolixè toto numero primo disputata.

⁶ Palatinus ms. in instanti « non facit », qui et postremum verbum « Alleluia » omittit.

PSALMUS CXLVIII.

ALLELUIA.

« Laudate Dominum de cælis : laudate eum in excelsis ».

« Laudate eum, omnes Angeli ejus : laudate eum, omnes virtutes ejus ».

« Laudate eum, sol et luna : laudate eum, omnes stellæ et et : lumen ».

« Laudate eum, cæli cælorum : et aquæ : omnes que super cælum sunt, laudent nomen Domini ».

« Quia : ipse dixit, et facta sunt : ipse mandavit, et creata sunt ».

« Statuit ea in æternum, et in sæculum : sæculi : præceptum posuit, et non præteribit.

« Laudate Dominum de terra, dracones, et omnes abyssi ».

« Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum : que faciunt verbum ejus ».

« Montes et omnes colles, ligna fructifera, et omnes cedri ».

« Bestiæ et universa pecora, serpentes, et volucres pennatæ ».

« Reges terræ et omnes populi, principes, et omnes iudices terræ ».

« Jvenes, et virgines, senes cum junioribus laudent nomen Domini : quia exaltatum est nomen ejus solius ».

« Confessio ejus super cælum et terram : et exaltavit cornu populi sui ».

« Hymnus omnibus sanctis ejus, filiis Israel, populo appropinquanti sibi ». ALLELUIA.

ALLELUIA [Ms. add. AGGÆI ET ZACHARIE].

« Laudate Dominum de cælis : laudate eum in excelsis.

« Laudate eum, omnes Angeli ejus : laudate eum, omnes virtutes ejus.

« Laudate eum, sol et luna : laudate eum, omnes stellæ et lumen.

« Laudate eum, cæli cælorum : et aquæ, que super cælum sunt, laudent nomen Domini.

« Quia [Ms. Quoniam] ipse dixit, et facta sunt : ipse mandavit, et creata sunt.

« Statuit ea in æternum, et in sæculum sæculi : præceptum posuit, et non præteribit.

« Laudate Dominum de terra, dracones, et omnes abyssi.

« Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum : que faciunt verbum ejus.

« Montes et omnes colles, ligna fructifera et omnes cedri.

« Bestiæ et universa pecora, serpentes et volucres pennatæ.

« Reges terræ et omnes populi, principes, et omnes iudices terræ.

« Jvenes et virgines, senes cum junioribus, laudent nomen Domini.

« Quia [Ms. Quoniam] exaltatum est nomen ejus solius : confessio ejus super cælum et terram.

« Et exaltavit cornu populi sui : hymnus [Ms. hymnum] omnibus sanctis ejus, filiis Israel, populo appropinquanti sibi. ALLELUIA.

PSALMUS CXLIX.

ALLELUIA.

« Cantate Domino canticum novum : laus ejus in ecclesia sanctorum ».

« Letetur Israel in eo, qui fecit eum : et et : filii Sion exsultent in rege suo ».

¹ Expungenda vox est « omnes », quam neque libri nostri mss. addunt, neque Hebræus textus, ad cuius fidem saltem erat obelo jugulanda. Sed neque in Græco est, aut Latinis ipsis emendationibus ac vetustioribus libris : ac plane superflua.

² Perperam sine obelo idem ms. legit.

³ In Palatino ms. « statuit ea in sæculum et et in sæculum : sæculi præceptum, etc. » Recte autem habet impressa lectio.

⁴ Deest in Palatino ms. « Alleluia ».

⁵ Post Augustinum Veronensis liber, « spiritus

ALLELUIA.

« Cantate Domino canticum novum : laudatio ejus in ecclesia sanctorum.

« Letetur Israel in eo qui fecit ipsum : et filii Sion exsultent super rege suo.

tempestatis : et mox, « bestie et omnia pecora, reptilia, et volatilia pennata ». Tum infra « seniores » pro « senes » : atque exinde, « confessio ejus in terra et in celo » : ultimo demum verbo « Alleluia » prætermisso, de quo modo diximus.

⁶ Addit et Veronensis ms. « Aggæi et Zachariæ » nomina. In textus primo statim versu, « laus », pro « laudatio » : tum, « qui fecit eum », et « exsultent in rege suo » : denique, « in choro, in tympano, et in psalterio », cum Augustino adamussim.

« Laudent nomen ejus in choro : in tympano et psalterio psallant ei ».

« Quia beneplacitum est Domino in populo suo ⁂ et ⁂ exaltabit mansuetos in salutem ».

« Exultabunt sancti in gloria : letabuntur in cubilibus suis ».

« Exaltationes Dei in gutture eorum : et gladii ancipites in manibus eorum ».

« Ad faciendam vindictam in nationibus, increpationes in populis ».

« Ad alligandos reges eorum in compedibus : et nobiles eorum in manicis ferreis ».

« Ut faciant in eis iudicium conscriptum : gloria ⁂ ⁂ hæc ⁂ est omnibus sanctis ejus. » ALLELUIA.

PSALMUS CL.

ALLELUIA :

« Laudate Dominum in sanctis ejus : laudate eum in firmamento virtutis ejus ».

« Laudate eum in virtutibus ejus : laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus ».

« Laudate eum in sono tube : laudate eum in psalterio et cithara ».

« Laudate eum in tympano et choro : laudate eum in chordis et organo ».

« Laudate eum in cymbalis ⁂ bene ⁂ sonantibus, laudate eum in cymbalis jubilationis : omnis spiritus laudet Dominum ⁂ ». ALLELUIA.

⁴ Uno hic verbo aliter atque apud Augustinum in Veronensi est ms. « Quoniam bene sensit Dominus » : nempe Augustinus certo certius legit « benefecit », quod liquet ex ejus enarratione. Sibi vero magis constat Veronensis liber, qui per « benesentiendi » verbum, quod hic atque alibi superius « beneplacitum esse » dicitur, quantum memini, continenter expressit. Cætera pari cum Augustino consensu, « et exaltabit mansuetos in saluto ». Tum altero ab hoc versu, « et fræces his acute in manibus eorum. Ad faciendam vindictam in gentibus, objurgationes in populis. Ut alligent reges, etc. »

⁵ Resonat vero manifestissime in Hebræo דָּוָד, « honor isto » : tacet et contrario verbum substantivum « est », quod adeo hic multo rectius pro demonstrativo pronomine debuit obelo prænotari. Ac scio quidem, ipsum pronomen aliquando pro verbo substantivo poni, ut est Deuteronom. xxxii, 39, אֲנִי דָּוָד, « ego sum », pro « ego is » : propositio autem loco salius dico nativo ejus vocis significatu, quam ascititio uti. Re etiam vera nullum hic obelum Palatin. ms. præponit. Verum et postremum verbum « Alleluia » injuria prætermittit.

Laudent nomen ejus in choro et tympano : in in psalterio psallant ei.

⁵ Quia beneplacitum est Domino in populo suo : exaltabit mansuetos in salutem.

Exultabunt sancti in gloria [Ms. add. et] letabuntur in cubilibus suis.

Exaltationes Dei in faucibus eorum : et gladii ancipites in manibus eorum.

Ad faciendam vindictam in nationibus, increpationes in populis.

Ad alligandos reges eorum in compedibus : et nobiles eorum in vinculis ferreis.

Ut faciant in eis iudicium conscriptum : gloria hæc est omnibus sanctis ejus.

ALLELUIA.

Laudate Dominum in sanctis ejus : laudate eum in firmamento [Ms. firmamentum] virtutis ejus.

Laudate eum in ⁂ potentatibus ejus : laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus.

Laudate eum in sono tube : laudate eum in psalterio et cithara.

Laudate eum in tympano et choro : laudate eum in chordis et organo.

Laudate eum in cymbalis bene sonantibus, laudate eum in cymbalis bene tinnientibus : omnis spiritus laudet Dominum.

³ Legit Augustinus « in virtutibus », subditque, « vel, ut alii interpretati sunt », in potentatibus : quod neque ipsum Veronensi antiquario probatur, sed « potestatibus », ut et mox « magnificentia », pro « magnitudinis ». In fine cum Augustino, « incymbalis jubilationis », pro « bene tinnientibus ». Denique rursus ille de suo, « laudet eum », pro « Deum », sive, ut hic legitur, « Dominum ».

⁴ « Paucissimi », inquit Augustinus enar. in Psalm. cv, « codices sunt (quod quidem in nullo Græcorum reperi, quos inspicere potui) qui habeant » Halleluia « in fine centesimi quinquagesimi psalmi ». Videsis quas superius in fine Psalmi cxlvii ex eodem annotamus.

Jam vero, quando et licet per inane spatium chartæ, placet hic coronidis loco testimonium Bernonis abbatis Augiensis ex epistola ms. ad Meginfridum penes Martenium de antiquis Ecclesiæ ritibus lib. iv, cap. 3, annectere. Auctor medio sæculo undecimo floruit; inque ea epistola de Hieronymo agens, versionum ejus, ut vocat, Gallicanæ et Romanæ usum per ea tempora cæteris luculentius omnibus exponit. Nondum vero innotuerat nobis, cum veterum aliorum testi-

Expliciuat psalmi David. ¹ Versus habent V. Deo gratias. Amen.

monia huiusmet duplici Hieronymiano psalterio præfiximus. Hæc ejus ipsa sunt verba :

« Inter cætera ex emendata Septuaginta interpretum translatione, psalterium ex Græco in Latinum vertit » (Hieronymus) « illudque cantandum omnibus Gallia, ac quibusdam Germaniæ Ecclesiis tradidit. Et ob hoc Gallicanum psalterium appellavit, Romanis adhuc ex corrupta Vulgata editione psalterium canentibus. Ex qua Romani cantum composuerunt : nobisque usum cantandi contradiderunt. Unde accidit quod verba, quæ in diurnis, vel nocturnis officiis canendi more modulantur, intermiscantur, et confuse nostris psalmis inserantur : ut a minus peritis hæud facile possit discerni, quid nostræ, vel Romanæ conveniat editioni. Quod pius pater ac peritus magister intuens, tres editiones in uno volumine composuit ; et Gallicanum psalterium, quod nos canimus, ordinavit in una columna, in altera Romanum, in tertia Hebræum ».

Confer nunc Valafridum Strabonem, quem inter

veterum testimonia adduximus. Neque porro Bernonem nostrum ita cum Martenio accipias, ut traditum voluerit psalterium Gallia ac Germaniæ Ecclesiis ab ipso tunc presente Hieronymo : sed ut vulgo dicitur, ejus quisque rei auctor est, eam dedisse, dedisse etiam Hieronymum alteram interpretationem Romanæ, alteram Gallicanæ Ecclesiæ : quod hæc uni, illa alteri placuerit magis. Auctor porro est Sanctus Isidorus Hispanensis Leandrum fratrem suum, præcessoremque in ejusdem Ecclesiæ cathedra « in toto duplici psalterio », Romano scilicet et Gallicano, « orationes edidisse ». Testatur et Sigebertus Gemblacensis lib. de Script. eccl. cap. 84 de Einardo, quod « abbreviavit et ipse Gallicanum psalterium, quo nos Galli utimur, excerptens de illo omnes versus, verba orationis continentes ».

¹ Tot versus, nempe « quinque millia », numerant antiquitus in libro psalmodum. Consule prolegomena nostra, ubi de hujusmodi versuum divisionibus abunde satis disputatum est. MART.